

Försäljningsvillkor Produkter och Tjänster

1. Hela avtalet och godtagande.

- 1.1. Dessa försäljningsvillkor **utgör hela avtalet** ("Avtalet") som reglerar **Inköp och Försäljning av produkter** ("Produkter") **från och utförande av relaterade Tjänster** (enligt nedanstående definition) av **Repligen Corporation** och dess närstående bolag ("Repligen") till kundföretag ("Kund"). Oaktat det föregående ingår alla Kundens inköpsorder som bekräftats av Repligen skriftligen och som återspeglar villkoren i en överenskommen offert som tillhandahålls av Repligen till Kunden och innehåller inga motstridiga villkor i detta dokument (var och en, en "Bekräftad inköpsorder") häri som referens. Om tillämpligt för en Produkt ska Repligen motsvarande programvarulicens för slutanvändare som tillhandahålls med Produkten också införlivas häri genom hänvisning. I detta Avtal avser "Tjänster" alla tjänster som tillhandahålls av Repligen till Kunden i samband med reparation, förebyggande underhåll, omlokalisering, eftermontering, uppgradering, installation, kalibrering och/eller validering av Produkterna.
- 1.2. Repligen erbjuder att sälja Produkter till och utföra Tjänster åt Kunden är uttryckligen villkorat av att Kunden godkänner detta Avtal. Något av följande utgör Kundens okvalificerade godkännande av detta Avtal: (1) skriftligt godkännande av detta Avtal på den sista sidan av dessa villkor eller annan skriftlig bekräftelse; (2) utfärdande av en inköpsorder för eventuella Produkter som bekräftas av Repligen; (3) godkännande av leverans av Produkter eller utförande av Tjänster; (4) betalning för eventuella Produkter eller Tjänster; eller (5) annan handling eller uttryck, skriftligen, av Kundens godkännande.
- 1.3. **Detta Avtal gäller framför alla Kundens inköpsordervillkor eller andra köpvillkor som tillhandahålls av Kunden. Bekräftelse av en Kunds Inköpsorder och/eller uppfyllande av Kundens beställning utgör inte ett godkännande av Kundens villkor och tjänar inte till att ändra eller ändra detta Avtal.** I händelse av ett avslag på Kundens inköpsorder kommer Repligen att i god tro försöka meddela Kunden om avslaget inom tio (10) arbetsdagar efter mottagandet av Kundens inköpsorder. Underlåtenhet från Repligen sida att resa invändningar mot bestämmelser i Kunds inköpsorder, bekräftelse, eller andra dokument från Kunden ska inte tolkas som ett avstående av detta Avtal eller ett godtagande av sådana bestämmelser. I händelse av en konflikt mellan en bekräftad inköpsorder och dessa försäljningsvillkor ska den bekräftade inköpsordern ha företräde framför dessa försäljningsvillkor endast med avseende på pris och leverans. För tydlighetens skull och utan hinder av något annat som kan framgå av Kundens inköpsorder, avvisar Repligen uttryckligen Kundens föredragna status avseende prissättning jämfört med andra kunders prissättning, inklusive, men inte begränsat till, förfrågningar om "mest gynnad nation" och "konkurrenskraftig prissättning." Ingen ändring av detta Avtal ska vara bindande om den inte skriftligt avtalats mellan behöriga representanter för Kunden och Repligen.

2. Priser, skatter och betalning.

- 2.1. Om inget annat anges i den bekräftade inköpsordern ska priset för produkterna vara i enlighet med Repligen aktuella listpriser på det datum då Repligen mottar Kundens inköpsorder. Oaktat det föregående kan bekräftade inköpsorder med leveransvillkor längre än en (1) månad bli föremål för justering, enligt Repligen eget gottfinnande. Sådana justeringar inkluderar, men är inte begränsade till, Repligen ändringar av priser, kvantiteter, leveransarrangemang eller valutaväxling.
- 2.2. Det åligger Kunden att – utöver offertpriset eller det fakturerade priset – betala eventuella skatter, avgifter, tullar, bankavgifter, moms eller andra vederlag som läggs på denna transaktion av federala, statliga eller lokala myndigheter. Om Repligen är skyldig att förskottsbeta sådan skatt, tullavgift, eller annan avgift ska Kunden ersätta Repligen för sådan förskottsbetalning. Kunden är ensam ansvarig för att skicka in intyg om omsättningskatte- eller moms-befrielse för att få göra sådana avdrag.
- 2.3. Om inget annat anges i den bekräftade inköpsordern är betalningsvillkoren trettio (30) dagar netto från fakturadatum. Alla betalningar ska betalas i sin helhet utan avdrag, kvittning eller motfordran. Repligen förbehåller sig rätten att 1) ta ut en serviceavgift om 1,5 % per månad (18 % enkel årlig ränta) på belopp som inte betalats i tid; 2) kräva förhandsbetalning av Kund vars konto varit obetalt efter förfallodagen eller som har otillfredsställande kreditvärdighet eller betalningshistorik; och/eller 3) vägra att sälja till Kund tills dess att förfallna konton har betalats till fullo. Kunden ansvarar för alla indrivningskostnader, inklusive advokatarvoden, på förfallna konton. Alla typografiska, kontorsrelaterade eller andra fel eller utelämnanden i någon försäljningslitteratur, bekräftad inköpsorder, prislista, faktura eller andra dokument eller information som

Försäljningsvillkor Produkter och Tjänster

utfärdats av Repligen, inklusive Repligen webbplats, ska korrigeras utan något ansvar från Repligen sida.

3. Beställningar och leverans.

- 3.1. Godkännande av Kunden av föreslagna ändringar av en Bekräftad Inköpsorder ska ske efter Repligen eget gottfinnande. **Bekräftade inköpsorder får inte annulleras och leveranstider får inte försenas mer än trettio (30) dagar. Produkter får endast returneras i anledning av garantirelaterade problem och endast efter att Repligen uttryckliga skriftliga medgivande först har inhämtats. Anpassade produkter kan inte returneras.** Beställningar kan inte överlåtas eller överföras, varken helt eller delvis, utan att Repligen skriftliga medgivande först har inhämtats.
- 3.2. Repligen kommer att vidta rimliga ansträngningar för att leverera produkter eller utföra Tjänster i enlighet med det begärda leveransdatum som anges på Kundens inköpsorder. Sådana datum är dock endast uppskattningar och är inte bindande. Repligen ansvarar inte för eventuella förluster eller skador som uppkommer på grund av förseningar i leverans eller prestation.
- 3.3. Leverans av alla produkter från och inom USA kommer att ha FCA-ursprung (Incoterms 2020) eller enligt vad som anges i tillämplig bekräftad inköpsorder. Leverans av alla produkter från och inom Europa och Storbritannien kommer att vara försedda med FCA Breda (Incoterms 2020) eller så som framställs i tillämplig bekräftad inköpsorder. Leverans av produkter till transportören anses vara tillfredsställande leverans, och äganderätt och risk för förlust av produkterna övergår till Kunden vid överlämmandet till transportören. Alla leveranskostnader betalas av Kunden. Leverans sker via flygfrakt, om inget annat överenskommit. Produkter som levereras med torris är föremål för en hanteringsavgift som ska betalas i förväg av Repligen och läggs till på fakturan. Kunden ska förse Kundens tullombudsinformation till Repligen före leverans. I händelse av att Kunden inte har en tullagent, kan Repligen, efter eget gottfinnande, hjälpa Kunden att identifiera en tullagent för att förhandsklara sändningen genom tullen, men skall inte ha något ansvar för identifiering eller hantering av sådana tullagenter.
- 3.4. Såvida inte parterna har kommit överens om att en "fullständig leverans" krävs äger Repligen rätt att efter eget gottfinnande, utan ersättningsansvar eller straff, göra partiella leveranser av produkten till Kunden. Varje enskild försändelse kommer att utgöra en separat försäljning och Kunden ska betala för levererade enheter, oavsett om sådana försändelser utgör ett helt eller delvist uppfyllande av Kundens inköpsorder.

4. Inspektions- och platsacceptanstester

- 4.1. **Inspektion.** Kunden ska inspektera Produkterna vid mottagandet. Kunden måste meddela Repligen Kundtjänst avdelning om eventuella avvikelser mellan de mottagna produkterna och den bekräftade inköpsordern inom fem (5) arbetsdagar efter mottagandet. Om Kunden inte skriftligen meddelar Repligen om någon avvikelse inom femdagarsperioden kommer Produkterna att anses vara godkända av Kunden, med förbehåll för Kundens garanti som anges i Avsnitt 5.
- 4.2. **Tester av platsacceptans för vissa produkter.** Efter installationen, och när den ingår i den bekräftade inköpsordern, kommer Repligen att fortsätta med slutlig testning med hjälp av Repligen publicerade prestandaspecifikationer och dess standardinstrument och -procedurer. Efter tillfredsställande slutförande av sådan slutlig testning som visar överensstämmelse med specifikationerna (med eventuella tillåtna variationer/toleranser) kan Repligen utfärda ett testcertifikat för platsacceptans som ska vara avgörande bevis på överensstämmelse och därpå ska installationen av produkten anses vara fullständig och i enlighet med Repligen skyldigheter enligt Avtalet. Under alla omständigheter samtycker Kunden till att Produkten godkänns den tidigare av: (i) sju (7) dagar efter det datum då Repligen meddelar Kunden att den slutliga testningen har slutförts; (ii) vid utfärdandet av Site Acceptance Test Certificate; eller (iii) den dag då Kunden först använder Utrustningen för operativ användning.

5. Garanti.

- 5.1. Repligen garanterar Kunden att (i) under en period av tolv (12) månader från leverans, produkterna, under normal och tillämplig användning och, om rekommenderat eller tillämpligt, med vanlig rekommenderad service, kommer att vara fria från defekter i material och utförande, (ii) vid leveranstillfället, kommer produkterna att fungera i allt väsentligt i enlighet med specifikationerna utfärdade av Repligen för de

Försäljningsvillkor Produkter och Tjänster

tillämpliga produkterna ("Produktgarantin"). Var och en av de Produktgarantier och servicegarantier som anges i avsnitt 13.4 kallas härnäst "Garanti." När det tillåts enligt lag avvisas uttryckligen alla lagstadgade garantiperioder och villkoren häri ska gälla. Representationer, muntliga eller skriftliga, som är tillägg till eller oförenliga med denna Garanti eller de publicerade specifikationerna är inte bindande för Repligen. Denna Garanti ska inte täcka förbrukade varor eller använda reservdelar som köpts av Kunden från något annat företag än Repligen, Kundens underlåtenhet att följa bruksanvisningen för utrustningen eller överdriven eller olämplig användning av Kunden. Garantin ska vara ogiltig om Repligen fastställer, efter eget gottfinnande, (i) att Kunden har ändrat, missbrukas, eller underlåtit att iaktta rimlig försiktighet med Produkterna, (ii) att problemen beror på normalt slitage; (iii) att Kunden har underlåtit att använda eller lagra Produkter i enlighet med instruktioner från Repligen (iv) om reparation har utförts av någon annan part än Repligen, (v) force majeure har inträffat, eller (vi) att Kunden har använt Produkten för något annat ändamål än vad som är avsett som sådant anges i den Repligen-dokumentation som medföljer Produkten. Repligen garanterar inte tredje parts produkter eller komponenter som köpts på annat sätt än genom Repligen. I sådana fall kommer Kundens sätt att avhjälpa felet endast att komma från tillverkaren eller tredje parts leverantör. Om det inte uttryckligen anges i ett analyscertifikat som medföljer en Produkt, tillverkas Produkterna inte enligt cGMP-standarder eller cGMP-certifierade.

REPLIGEN LÄMNAR INGA ANDRA GARANTIER, VARE SIG UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA. DET FÖRELIGGER INGEN GARANTI FÖR SÄLJBARHET, ICKE-INTRÅNG, ÄNDAMÅLSENLIGHET, ELLER FÖR DE RESULTAT SOM ERHÅLLS GENOM ANVÄNDNING AV PRODUKTER ELLER TJÄNSTER, OAVSETT OM DEN UPPSTÅR GENOM LAGA KRAFT ELLER FULLGÖRELSEFÖRFARANDE, AFFÄRSTRANSAKTION ELLER YRKESUTÖVNING, VILKA SAMTLIGA UTTRYCKLIGEN AVVISAS.

- 5.2. I händelse av ett Garantianspråk gällande en Produkt måste Kunden omedelbart kontakta Repligen kundtjänst. Om du instrueras att göra det av Repligen ska Kunden returnera Produkten till Repligen för inspektion eller förstöra Produkten och intyga sådan destruktionsrapport till Repligen. Om Repligen fastställer att problemet är ett giltigt Garantianspråk, kommer Repligen enda skyldighet och Kundens enda gottgörelse, efter Repligen eget gottfinnande, att vara att reparera, ersätta eller återbetala via en kredit på Kundens konto, Produktens inköpspris eller del därav. Om Repligen, efter att ha lagt ner rimliga ansträngningar, inte kan reparera eller ersätta produkten ska Repligen till Kunden återbetala de belopp som erlagts för tillämplig Produkt eller del enligt en pro rata-baserad linjär avskrivning räknad från leverans fram till datumet för Garantins utgång.
- 5.3. Kunden är ensam ansvarig för (i) intrång i tredje parts immateriella rättigheter som uppstår genom att Kunden ändrar eller använder Produkterna på annat sätt än i enlighet med detta Avtal, (ii) efterlevnad av alla tillämpliga lagar och myndighetskrav, (iii) fastställa att Produkten är lämplig för Kundens syften och (iv) utföra alla nödvändiga tester som krävs för tillämpliga Kundprocesser. Kunden samtycker till att var och en av Produkterna endast ska användas för de avsedda ändamålen och i enlighet med tillämplig lag. Produkterna är inte avsedda för diagnostisk eller terapeutisk användning eller för in vivo-användning med människor eller djur.
6. **Immateriella rättigheter.** Alla immateriella rättigheter i och till Produkterna och Tjänsterna (inklusive eventuella förbättringar som gjorts på dem före, efter eller under detta Avtals giltighetstid) är och ska alltid tillhöra Repligen och/eller dess licensgivare. Alla användarlicenser som beviljas Kunden enligt detta Avtal eller någon tillämplig programvarulicens ska vara icke-överlåtbara och icke-exklusiva och ska endast användas för Kundens egna interna affärssyften för att använda på Produkterna. Repligen behåller övriga rättigheter, äganderätt och ägarintresse i Produktens programvara. Varje sådan licens ska automatiskt upphöra den tidigare av (i) Kundens avbrutna användning av Produkten och (ii) Avtalets uppsägning eller upphörande av någon anledning.
7. **Skadeersättning.**
- 7.1. Repligen ska försvara och gottgöra Kunden för skadestånd som slutligen utdömts inom ramen för ett rättsligt förfarande som väckts av en tredje part mot Kunden med påstående om intrång i någon immateriell rättighet som ägs av tredje part och som uppstår direkt och enbart från en Produkt, såsom tillverkad och tillhandahållen av Repligen till Kunden, men alltid exklusiv användning och/eller kombination av sådan Produkt med andra

Försäljningsvillkor Produkter och Tjänster

produkter eller komponenter. Detta skadestånd för intrång gäller inte för (a) anspråk som uppkom baserat på Kundens underlåtenhet att efterleva Avtalet; (b) anspråk som uppkommit på grund av Kundens underlåtenhet att förvärva någon tillämplig ytterligare immateriell rättighet relaterad till Kundens användning av produkterna; (c) Produkter som Repligen tillverkat, monterat eller märkt i enlighet med Kundens instruktioner, Specifikationer, eller andra riktlinjer; (d) ändringar som gjorts av Kunden eller tredje man, eller (e) Kundens fortsatta användning av någon Produkt efter att Kunden har mottagit meddelande om ett intrångskrav. Om Kunden meddelar Repligen om att anspråk på ett intrång gjorts föreligger, eller om den avsedda användningen för Repligen's Produkt enligt Repligen's förenande kan bli föremål för ett anspråk på att intrång gjorts, kan Repligen – enligt vad Repligen finner lämpligt efter eget gottfinnande – välja huruvida åtgärder ska vidtas eller ej, inklusive (utan begränsning) att (1) söka rätt för Kunden att fortsätta utöva den avsedda användningen av Produkten; (2) byta eller modifiera Produkten i fråga så att avsedd användning inte längre utgör något rättighetsintrång eller (3) kräva att Kunden returnerar den Produkt som är föremål för anspråk på att intrång har gjorts och vid retur av Produkten betala tillbaka det pris som Kunden faktiskt erlagt för den returnerade produkten, pro rata-justerat med hänsyn till den tid som gått från tidpunkten för Kundens mottagande av Produkten till returtilfället med användning av en treårig linjär avskrivning.

- 7.2. Kunden ska försvara, gottgöra, och hålla Repligen och dess dotterbolag skadeslösa, och deras respektive representanter, från och mot alla skador som åsamkas eller åsamkas Repligen eller sådana personer som uppstår, direkt eller indirekt, från Kundens: (i) skada på person eller egendom, (ii) användning av Produkten på ett sätt eller i en miljö, eller i något syfte, som inte designades av Repligen, eller i strid med Repligen's skriftliga rekommendationer eller instruktioner, inklusive på ett sätt som gör intrång i någon tredje parts immateriella rättigheter; eller (iii) brott mot någon av Kundens skyldigheter som anges i detta Avtal.
- 7.3. **OVANSTÅENDE UTGÖR REPLIGENS HELA ANSVAR, OCH KUNDENS, ENDA GOTTGÖRELSE, VID INTRÅNG ELLER PÅSTÅTT INTRÅNG I PATENT ELLER ANNAN IMMATERIELL ÄGANDERÄTT ELLER TILLSKANSANDE ELLER PÅSTÅTT TILLSKANSANDE AV AFFÄRSHEMLIGHETER FÖR SAMTLIGA PRODUKTER ELLER DEL ELLER ANVÄNDNING DÄRAV.**
8. **Ansvarsbegränsning. I DEN STÖRSTA UTSTRÄCKNING DET TILLÅTS ENLIGT TILLÄMPLIG LAG SKA REPLIGEN UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER HÅLLAS ERSÄTTNINGSANSVARIG ENLIGT NÅGON SOM HELST RÄTTSGRUND (INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL AVTAL, FÖRSUMLIGHET, STRIKT SKADESTÅNDSANSVAR ELLER GARANTI AV NÅGOT SLAG OM) FÖR: (I) ALLA INDIREKTA, SÄRSKILDA, TILLFÄLLIGA, FÖLJD- ELLER EXEMPLARISKA SKADOR SOM KUNDEN ÄDRAR SIG ENLIGT DETTA AVTAL ELLER FRÅN ANVÄNDNING AV PRODUKTER, INKLUSIVE FÖRSÄLJNING, INSTALLATION, ANVÄNDNING ELLER OFÖRMÅGA ATT ANVÄNDA NÅGON PRODUKT ELLER REPLIGENS UTFÖRANDE AV TJÄNSTER, ÄVEN OM KUNDEN MEDDELADES OM ELLER BORDE HA KÄNT TILL MÖJLIGHETEN TILL SÅDANA SKADOR, ELLER (II) ALLA SKADOR SOM ÖVERSTIGER ETT BELOPP SOM MOTSVARAR DET BELOPP SOM KUNDEN BETALAT FÖR DEN SPECIFIKA PRODUKTEN ELLER TJÄNSTERNA ENLIGT GÄLLANDE INKÖPSORDER.**
9. **Försäkring.** Repligen och Kunden ska var och en, på sin respektive bekostnad, upprätthålla en omfattande allmän ansvarsförsäkring, inklusive lokal- och produktansvarsförsäkring i belopp som är sedvanliga för Repligen eller Kundens verksamhet, beroende på vad som är tillämpligt.
10. **Utfästelser och efterlevnad.**
- 10.1. Kunden och Repligen ska följa alla nationella och internationella lagar och förordningar som är tillämpliga för detta Avtal och deras respektive verksamheter. Utöver alla andra avtalsmässiga, juridiska och skäliga åtgärder förbehåller sig Repligen rätten att stoppa marknadsföring, erbjuda sig att försälja, distribuera och på annat sätt leverera Produkter om Repligen eller någon av dess licensgivare rimligen anser att Kunden eller något av Kundens koncernbolag eller någon av deras respektive anställda eller ombud inte följer någon tillämplig lag. För Kunder inom läkemedels-, kosmetika- och/eller livsmedelsindustrin är det uttryckligen förstått och överenskommet att Kunden ska vara ensamt ansvarig för att följa lagar, förordningar och praxis som är tillämpliga för dess bransch, inklusive men inte begränsat till medicinska krav, allmänna riktlinjer för tillverkningspraxis och tillämpliga lagar.

Försäljningsvillkor Produkter och Tjänster

- 10.2. Kunden bekräftar att parterna är föremål för: (a) följa bestämmelserna i Foreign Corrupt Practices Act från 1977 i USA, 91 Statutes at Large, § 1495 och följande ("FCPA") och (b) andra tillämpliga lagar om mutor och korruption, inklusive utan begränsning UK Bribery Act och lokala lagar för de jurisdiktioner som omfattas av detta. Kunden samtycker härmed till att inte vidta eller tillåta någon åtgärd som antingen utgör en överträdelse enligt, eller som gör att Repligen bryter mot, bestämmelserna i tillämpliga antikorrupsionslagar. Oaktat övriga villkor i detta Avtal äger Repligen, om Repligen blir medveten om något, som vederbörande i god tro, kommer fram till utgör ett brott mot detta avsnitt 10 med hänsyn till anti-korrupsionslagar,, rätt att säga upp detta Avtal, inklusive bekräftade inköpsorder, samt andra eventuella avtal mellan parterna med omedelbar verkan och utan något ansvar gentemot Kunden.
- 10.3. Kunden förbinder sig att följa alla exportlagar, -restriktioner och -bestämmelser från USA:s handelsdepartement (Department of Commerce), eller andra amerikanska eller självständiga länders myndigheter eller organ, och inte exportera eller tillåta export eller vidareexport till länder, eller till medborgare i ett land, som är föremål för restriktioner, frisläppa tekniska data eller direkta produkter som skulle utgöra ett brott mot sådana restriktioner, lagar eller bestämmelser, såvida inte – eller tills dess att – alla erforderliga licenser och godkännanden har erhållits för de länder som står upptagna i tillämpliga amerikanska förordningar om exportadministration (eller efterföljande tillägg eller bestämmelser). Kunden förstår och godtar att vissa Produkter är föremål för exportkontroller och Kund måste ha amerikanska exportlicenser för vissa länder, samt att tillgång måste begränsas till användare med tillstånd. Kunden får inte sälja, återförsälja, exportera, återexportera eller överföra någon Produkt, programvara eller teknik som tillhandahålls av Repligen utan föregående skriftligt medgivande från Repligen. Kunden får inte använda någon Produkt, Tjänst, information, programvara och teknik som erbjuds av Repligen i eller i samband med kärnteknik eller massförstörelsevapen (nukleära, biologiska eller kemiska) och transportörer därav. Om Produkterna kräver godkännande kräver Repligen en lämplig slutanvändardeklaration från slutanvändaren som anger den exakta användningen av Produkterna och inkluderar en informativ företagsprofil.
- 10.4. Repligen ska följa den europeiska allmänna dataskyddsförordningen för personuppgifter (GDPR), California Consumer Privacy Act (CCPA) och Nevada Privacy Law, i förekommande fall. Repligen kommer att begära, behandla och använda personuppgifter från Kunden för att hantera Kundens förfrågningar, anspråk, beställningar eller reparationer och för den fortsatta relationshanteringen till Kunden. I alla fall som involverar en överföring av personuppgifter kommer Repligen att säkerställa efterlevnad av tillämpliga dataskyddsbestämmelser. Dessutom kommer Repligen att överföra dessa uppgifter till myndigheter om det finns en befintlig rättslig skyldighet för Repligen att göra det. Individer har rätt att få tillgång till sina uppgifter som behandlas av Repligen och få sådana uppgifter uppdaterade. Med förbehåll för de rättsliga kraven i dataskyddslagarna kan individer också kräva att deras uppgifter raderas eller blockeras.
- 10.5. Repligen ska följa artikel 62 i AGECA (fransk lag mot avfall för en cirkulär ekonomi). Den unika identitetsbeteckningen FR043268_05TFKC för WEEE-sektorn och FR043616_06SUNP för batterisektorn. attestera registreringen i producentregistret, I enlighet med artikel L.541-10-13 i miljöbalken har ADEME tilldelats företaget Repligen Europe B.V. Denna identifierare intygar att företaget uppfyller sin skyldighet att registrera tillverkare av WEEE och batterier i registret och att det har fyllt i sina marknadsföringsdeklarationer till ekosystemet för WEEE och Screlec för batterier.
- 11. Gällande lag och plats.** Detta Avtal ska regleras av och tolkas i enlighet med lagarna i samväldet Massachusetts, utan hänsyn till dess lagvalsregler, och parterna underkastar sig härmed jurisdiktionen för domstolarna i samväldet Massachusetts. FN:s konvention angående avtal om internationella köp av varor gäller inte. KUNDEN OCH REPLIGEN AVSTÅR OÅTERKALLELIGEN FRÅN ALL RÄTT TILL JURYRÄTTEGÅNG I ALLA ÅTGÄRDER, FÖRFARANDELLER GENKÄROMÅL SOM UPPSTÅR UR ELLER I SAMBAND MED DETTA AVTAL.
- 12. Allmänt.** Kunden får inte delegera några uppgifter eller överlåta några rättigheter eller anspråk härunder utan Repligen föregående skriftliga medgivande och alla sådana försök till delegering eller överlåtelse kommer att vara ogiltiga. Detta Avtal ingås endast av och mellan, och kan endast verkställas av, Repligen och Kunden och, förutom i den utsträckning som uttryckligen anges häri, är inte avsett att ge någon annan person några rättigheter, rättsmedel, skyldigheter eller skyldigheter enligt eller med anledning av Avtalet. Detta Avtal får endast ändras och eventuella brott mot Avtalet får endast hävas skriftligen och undertecknas av parterna. Avstående från endera

Försäljningsvillkor Produkter och Tjänster

parten med avseende på eventuella bestämmelser i detta Avtal fungerar inte som ett rättighetsavstående med hänsyn till sådan bestämmelse vid något annat tillfälle. Om någon bestämmelse i detta Avtal befinns vara olaglig, ogiltig eller inte går att tillämba, ska ifrågavarande bestämmelse anses vara reviderad i den största utsträckning det tillåts enligt lag och återstoden av detta Avtal förbli i full kraft och verkan. Repligen ska inte hållas ansvarig eller anses bryta mot avtalet för fel eller förseningar i prestanda enligt denna inköpsorder, förutsatt att fel eller försening i prestanda orsakas av en force majeure-händelse, dvs. en händelse utanför dess rimliga kontroll, inklusive, men inte begränsat till, pandemier, krig, upplopp, brand, översvämning, orkan, tyfon, jordbävning, blix, explosion, strejker, lockouter, avmattningar i marknaden, långvarig brist på leveranser och åtgärder från stat eller myndighet som förbjuder eller hindrar Repligen från att utföra sina skyldigheter.

13. **Ytterligare Villkor för Tjänster.**

13.1. **Tjänster.** Repligen tillhandahåller Kunden en offert som anger de nödvändiga Tjänsterna och kostnaderna för att reparera Produkterna innan sådana Tjänster utförs. Repligen tillhandahåller servicesamtal mellan ordinarie öppettider (dvs. kl. 08.00 och 17.00 lokal tid, måndag till fredag, exklusive Repligen-semester). I händelse av att Kunden begär och Repligen samtycker till att tillhandahålla Tjänsterna eller resor relaterade till Tjänsterna, utanför Repligen normala öppettider eller på Repligen helgdagar, faktureras Kunden med en och en halv gång (1,5) av Repligen ordinarie timtaxa, med minst åtta (8) timmars betalning per fältservicetekniker ("FSE").

13.2. **Ytterligare avgifter.** Ytterligare serviceavgifter (debiteras enligt Repligen vid tillfället aktuella listpris) kan gälla för alla samtal utanför Garantin, inklusive, utan begränsning, i följande fall: (i) förseningar av Kunden och/eller otillgänglighet av Produkt eller utrustning som repareras; (ii) en FSE fastställer att det inte finns något "fel" betyder att Produkten fungerar enligt tillverkarens dokumentation som medföljer systemet (iii) en FSE fastställer att feltilståndet har orsakats av ett fel i ett stödsystem som är anslutet till Repligen-produkten (inklusive, men inte begränsat till, strömförsörjning, tryckluftstillförsel, osv.); (iv) en FSE fastställer att skadan orsakades av Kundens eller en tredje parts vårdlösa eller uppsåtliga handlingar eller användning av Produkten utanför dess avsedda användning; (v) överföring av Produkten från platsen för den ursprungliga leveransplatsen, och (vi) Tjänster som implementerar uppgraderingar av Produkterna som tillhandahåller ytterligare funktioner.

13.3. **Installation och teknisk support.** När Kunden köper en Produkt kan det hända att Repligen erbjuder installation, utbildning, underhåll, reparation eller andra tjänster enligt en uttrycklig överenskommelse mellan Repligen och Kund. För mer information, kontakta Repligen kundtjänst. Om Repligen installerar eller utför service på en Produkt på Kundens anläggning är Kunden ansvarig för att se till att den arbetsplats där Produkten ska placeras eller service ska utföras på den är säker. Kunden ansvarar för att Produkten placeras (avlägsnad ur förpackningen) på installationsplatsen för att undvika ytterligare manuellt handhavande.

13.4. **Garanti.** För Tjänster garanterar Repligen att Tjänster utförs med den sedvanliga vård som krävs enligt publicerade standarder för biobearbetningsutrustningsbranschen ("Servicegaranti"). I händelse av ett Garantianspråk relaterat till Tjänster måste Kunden meddela Repligen inom nittio (90) dagar efter att Tjänsterna har slutförts. Om Repligen rimligen samtycker till att Garantin har åsidosatts ska Repligen enda skyldighet, och Kundens enda gottgörelse, vara att – enligt Repligen fria val – på nytt utföra Tjänsterna eller återbetala det belopp som Kunden har erlagt för de tillämpliga Tjänsterna. Om systemet inte längre omfattas av tillverkarens garanti ska Kunden debiteras för reservdelar till de standardpriser som anges i Repligen aktuella serviceprislista.

13.5. **Utgångna villkor.** I händelse av att en bekräftad inköpsorder med Tjänster eller en planlagd plan för förebyggande underhåll ("PPM") tjänsteplan mellan Kunden och Repligen har löpt ut eller avslutas, ska Kunden debiteras Repligen standardtimpriser för arbete och listpris för reservdelar och eventuella resekostnader som krävs för att tillhandahålla Tjänster.

13.6. **Oplanerad begäran om Tjänster.** I händelse av att Kunden begär oplanerade eller påskyndade av korrigerande reparationstjänster, kommer Repligen att sträva efter att tillhandahålla sådana Tjänster inom fem (5) arbetsdagar efter att ha meddelats av Kunden om behovet av ett oplanerat korrigerande reparationssamtal. På grund av den brådskande och typiskt okända karaktären av begäran om Tjänster, ska

Försäljningsvillkor Produkter och Tjänster

Repligen inte vara skyldig att lämna Customer en offert som anger kostnaderna för Tjänster före ett sådant tjänstebesök.

14. **Planerat förebyggande underhåll (Planned Preventative Maintenance, "PPM") tjänsteplan.** Följande ytterligare villkor gäller för en PPM-tjänsteplan som köps av Kunden: (i) Repligen kommer att utföra ett (1) PPM-servicebesök på plats årligen för varje system under Avtalet under den PPM-period som anges i den Bekräftade inköpsordern; (ii) Repligen och Kunden ska sträva efter att konsolidera sådana PPM-servicesamtal så att så många system som möjligt betjänas under ett samtal på plats; (iii) Repligen kommer att utföra allt tillämpligt förebyggande underhåll som krävs i enlighet med tillverkarens rekommendationer och standardrutiner; (iv) Repligen kommer att schemalägga PPM-samtal med Kunden. Om Kunden av- eller ombokar mindre än fjorton (14) dagar före ett schemalagt PPM-tjänstebesök, kan Repligen, efter eget gottfinnande, debitera Kunden en av- eller omboknings-avgift som motsvarar Repligen's kostnader som uppstått på grund av det av- eller ombokade PPM-tjänstebesöket.
15. **Anpassade produkter som är anpassade till beställning och konfigurerbara produkter.** För specialtillverkade produkter ("CMTO"), inklusive specialkonstruerade system, OPUS, Artesyn OPUS 2.5-80R förförpackade kolonner, XCell ATF-system, Artesyn-system, KrosFlo TFF-system, KrosFlo TDF-system och Custom Affinity Ligands och Resins, kommer Repligen's bekräftelse av kundens inköpsorder att ske genom ett skriftligt avtal om produktspecifikationer och produktspecifikationer. Kunden kan inte avbeställa eller ändra Bekräftad inköpsorder för specialprodukter CMTO. Repligen och Kunden måste komma överens om alla produktions- och testmetoder innan tillverkningen av en CMTO inleds. Om Repligen tillverkar CMTO för Kunden baserat på instruktioner, specifikationer eller andra anvisningar som tillhandahålls av Kunden är Repligen inte ansvarig för Produkternas otillräcklighet, ändamålsenlighet eller kvalitet i den utsträckning detta kan hänföras till ifrågavarande instruktioner, specifikationer eller andra anvisningar som lämnats av Kunden.

Kundbekräftelse av villkor:

Kundens namn:

Av:

Titel:

Datum: